

SÉNAT DE BELGIQUE.

SÉANCE DU 11 JUIN 1909.

Propositions de Loi sur l'automobilisme.

(Voir les n^{os} 12, session de 1905-1906; — 5, session de 1906-1907; — 87, session de 1907-1908; — 61, 62, 63, 72, 77 et 78, session de 1908-1909, du Sénat.)

AMENDEMENTS.

ARTICLE PREMIER.

Ajouter :

f) et les conditions que doivent remplir les automobiles venant de l'étranger.

ED. PELTZER.

ART. 11

(du projet du Gouvernement).

Après les mots « présente loi », insérer les mots :

« ainsi qu'aux dispositions des lois et règlements généraux sur le roulage des véhicules automobiles. »

EERSTE ARTIKEL.

Toe te voegen :

f) en de vereischten waaraan de uit den vreemde komende motorrijtuigen moeten voldoen.

ART. 11

(Ontwerp der Regeering).

Na de woorden : « dezer wet », de volgende woorden in te voegen :

« en der bepalingen van de wetten en algemeene verordeningen op het rijden met motorrijtuigen. »

Le Ministre de la Justice,
LÉON DELANTSHEERE.

Sous-amendement à l'amendement de M. Dupont aux articles 13 et 14.

ART. 13 et 14.

Après les mots : « s'ils prouvent »
» que l'accident est arrivé totale-
» ment ou partiellement », dire :

« soit par un cas fortuit autre que
» le bris d'une pièce de l'automobile
» ou son défaut de fonctionnement,
» soit par force majeure, etc. »

ALEXANDRE BRAUN.

ART. 15.

Y introduire, comme second ali-
néa, l'alinéa 3 de l'amendement de
M. Berryer :

« Si, au moment du fait domma-
» geable, le véhicule automobile est
» détenu par une autre personne que
» le propriétaire, en vertu d'une con-
» vention qui en a transféré à cette
» personne l'exclusive disposition, le
» propriétaire pourra être mis hors
» cause et la responsabilité de ce dé-
» tenteur sera substituée à la sienne. »

EMILE DUPONT.

ART. 16.

Le rédiger comme suit :

« L'indemnité due en vertu de
» l'article 12 ne peut jamais dépasser
» la moitié du préjudice matériel et
» pécuniaire subi par la personne
» lésée et, en cas de mort, par son
» époux et par ses parents ou alliés
» en ligne directe. »

EMILE DUPONT.

ART. 13 en 14.

Na de woorden : « indien zij be-
» wijzen dat het ongeval, geheel of
» gedeeltelijk is », te lezen :

« veroorzaakt hetzij door een ander
» toeval dan het breken van eenig deel
» van het motorrijtuig of zijn gebrek
» aan werking, hetzij door overmacht,
» hetzij door de schuld enz. »

ART. 15.

Er, als tweede lid, het derde lid
van het amendement des heeren
Berryer in te voegen :

« Indien, op het oogenblik dat het
» schadend feit gebeurt, het motor-
» rijtuig in het bezit is van een ander
» persoon dan den eigenaar, dit uit
» krachte van eene overeenkomst
» waarbij uitsluitend de beschikking
» erover aan dezen persoon wordt
» overgedragen, kan de eigenaar bui-
» ten geding worden gesteld en
» treedt de aansprakelijkheid van
» dien houder in de plaats van de
» zijne. »

ART. 16.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« De krachtens artikel 12 verschul-
» digde vergoeding mag nooit te boven
» gaan de helft van het stoffelijk of
» geldelijk verlies, door den benadeel-
» den persoon, en, ingeval van dood,
» door zijn echtgenoot en door zijne
» bloed- of aanverwanten in de rechte
» lijn geleden. »

ART. 20bis.

« Il sera établi une taxe sur les automobiles dont le montant sera fixé par arrêté royal, taxe destinée *uniquement* à la constitution d'un capital devant servir à indemniser les victimes d'accidents dont les auteurs demeureront inconnus. »

ED. STEURŠ.
C. MAGNETTE.
PROSPER HANREZ.
HIARD.
BRULÉ.

ART. 21.

Remplacer les deux premiers alinéas de l'article 21 par la rédaction suivante :

« Le propriétaire de l'automobile » est tenu de contracter, *à concurrence d'une somme de quinze mille francs*, une assurance, auprès d'une » société agréée par le Gouvernement, » pour le paiement des indemnités » dont il peut être tenu *à raison d'accidents causés à des personnes*. » Les réserves, etc. (le reste comme au projet).

EMILE DUPONT.

ART. 20bis.

« Op de motorrijtuigen wordt eene belasting gelegd. Het bedrag daarvan, wordt bij koninklijk besluit vastgesteld en *uitsluitend* bestemd tot het *bijeenbrengen* van een kapitaal, moe-
tende dienen om de slachtoffers van ongevallen, wanneer men niet kan ontdekken door wie deze zijn veroorzaakt, schadeloos te stellen. »

ART. 21.

De eerste twee alinéas van artikel 21 te vervangen door den volgende tekst :

« De eigenaar van het motorrijtuig » is verplicht, *tot een bedrag van vijftien duizend frank*, bij eene door » de Regeering toegelaten maatschappij, eene verzekering te sluiten tot betaling van de vergoedingen waartoe hij kan gehouden zijn » *wegens ongevallen aan personen veroorzaakt*. » De reserve- of waarborggelden, enz. (het overige zooals in het ontwerp).